



İstanbul :

Sayı
Our Reference: 3656

10/09/2015

Konu
Subject : **Filipinli Denizciler İçin Yeni Versiyonu Yayınlanan ICS/ISF Gemide Eğitim Kayıt Defteri Hk.**

Sirküler No: 666/ 2015

Sayın Üyemiz,

İlgi: 01.09.2015 tarih ve PRESS (15)23 sayılı ICS Sirküleri ve Eki Basın Bildirisi.

İlgi yazıda, Filipinli denizcilerin kullanımına özel yeni bir ICS/ISF Gemide Eğitim Kayıt Defteri yayımlandığı ve bu Defter'in hazırlanmasında "Gemi adamlarının Eğitimi, Belgelendirilmesi ve Vardiya Tutma Standartları Üzerine IMO Konvansiyonu (STCW) 2010" da yapılan "Manila" değişikliklerinin dikkate alındığı belirtilmektedir.

İlgi yazıda, ayrıca, ICS/ISF Eğitim Kayıt Defteri'nin bu yeni versiyonunun hazırlanmasında Filipin Armatörler Birliği (FSA – the Filipino Shipowners Association), Filipinler Denizcilik Sektörü İdaresi (MARINA – the Maritime Industry Authority of the Philippines) ve Uluslararası Deniz Ticaret Odası'nın (ICS – International Chamber of Shipping) işbirliği yaptığı vurgulanmaktadır.

İlgi yazı Eki ICS Basın Bildirisinin Odamızda yapılan Türkçe özet çevirisi (Ek-1) ve İlgi yazı ve Eki (Ek-2) ilişikte sunulmuştur.

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat Tuncer
Genel Sekreter**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı Eki Basın Bildirisinin Türkçe özet çevirisi

Ek-2: İlgi yazı ve Eki ICS Basın Bildirisi

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.

EK-1

ICS Basın Bildirisi; 1 Eylül 2015; Ref: 15129

ICS/ISF Eğitim Kayıt Defterlerinin Filipinli Denizcilere Özel Yeni Bir Versiyonu Filipinler Tarafından Yayımlandı

Filipinli denizcilerle çalışan taşımacılık şirketlerine yapılan duyuruda, Filipin Armatörler Birliği (FSA – the Filipino Shipowners Association), Filipinler Denizcilik Sektörü İdaresi (MARINA – the Maritime Industry Authority of the Philippines) ve Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS – International Chamber of Shipping) işbirliğiyle yalnızca Filipinler’de ikamet eden denizcilere yönelik yeni bir ICS/ISF Gemide Eğitim Kayıt Defteri yayımlandığı bildirildi.

ICS/ISF Gemide Eğitim Kayıt Defterlerinin halihazırda bulunan dört versiyonunda olduğu gibi bu yeni versiyon da **Filipinli zabıt ve mürettebat stajyerlerin eğitimi** için kullanılacaktır. Yeni versiyonun hazırlanmasında **“Gemi adamlarının Eğitimi, Belgelendirilmesi ve Vardiya Tutma Standartları Üzerine IMO Konvansiyonu (STCW) 2010”**’da yapılan **“Manila” değişiklikleri dikkate alınmış** ve bu Konvansiyon’un gerekli gördüğü beceri ve yeterliliklerle uyuşan bir yapı gözetilmiştir.

ICS/ISF Gemide Eğitim Takip Defterleri’ne tam onay veren MARINA, bu yayımların içeriğinin operasyon düzeyinde (zabıt olarak) veya destek düzeyinde (usta gemiciler ve mürettebat olarak) STCW sertifikası almak isteyen güverte ve makine dairesi stajyerleri için uygun olduğunu ve STCW 2010’un belirlediği şartlar çerçevesinde gerekli yeterlilik ve becerilere dayanan gemi eğitiminin ayrıntılarıyla belgelendirildiğini kabul etmektedir.

FSA Temsilcilerinden Gerardo Borromeo, Filipinler denizcilik sektöründeki profesyonellerin IMO ve uluslararası denizcilik dünyasının belirlediği standart ve kuralları karşılayan bir eğitimden geçmeleri için ICS ile işbirliği içinde olduklarını ve bundan memnuniyet duyduklarını belirtti.

ICS Genel Sekreteri Peter Hinchliffe, Filipinler’in dünya denizcilik sektörünün ihtiyaç duyduğu nitelikte deneyime ve beceriye sahip denizciler yetiştirdiğine değindi ve MARINA’nın STCW 2010’da öngörülen şartları tam olarak karşılamak amacıyla ICS/ISF Gemide Eğitim Kayıt Defteri’nin yeni versiyonunu kullanmaya karar vermesinden mutluluk duyduğunu sözlerine ekledi.

Filipinler Denizcilik Sektörü İdaresi (MARINA) Yöneticisi Dr Max Mejia, ICS ve FSA’nın sorumluluğundaki bu mükemmel projede yer almanın kendilerini memnun ettiğini söyledi ve Filipinler’in dünya standartlarında denizci yetiştirmesi için gerekli olan yetenek gelişimi ve kariyer planlamasında ICS Gemide Eğitim Kayıt Defteri’nin büyük katkısı olduğunu belirtti.

Hazırlayan: Bureu Uluçay
Uluslararası Kuruluşlarla İlişkiler Sorumlusu

International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org www.ics-shipping.org www.shipping-facts.com



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

1 September 2015

MT(15)15

To: **MANNING AND TRAINING SUB-COMMITTEE**

Copy: **Marine Committee
All Full and Associate Members (for information)**

SPECIAL PHILIPPINE EDITIONS OF THE ICS/ISF TRAINING RECORD BOOKS

Action required: To advise shipping companies employing Filipino seafarers that the Filipino Shipowners Association (FSA), the Maritime Industry Authority of the Philippines (MARINA) and ICS have launched a special new Philippine edition of the widely used ICS/ISF On Board Training Record Books.

Members are advised that the Filipino Shipowners Association (FSA), the Maritime Industry Authority of the Philippines (MARINA) and ICS have launched a special new Philippine edition of the widely used ICS/ISF Training Record Books. The contents are identical to the widely used ICS/ISF Training Record Books, but are being printed and made available for use by Filipino trainees under special license from ICS.

The new books are specifically for use by Filipino officer cadets and rating/AB trainees seeking to qualify as seafarers under the STCW 2010, and can only be used by seafarers whose country of residence is the Philippines. The new books have been fully approved by MARINA, however the existing ICS/ISF books (already being used by many Filipino trainees) will continue to be recognized by MARINA.

Training record books for officer cadets are priced at PHP 650 and those for ratings/ABs are priced at PHP 600. Shipping companies should be advised that, to take advantage of the lower price for these editions, they must be purchased directly from FSA.

Orders can be placed by: Telephone – (632) 890 9027;
Fax – (632) 890 2253; or
Email – fsa@filship.org.

Stewart Inglis
Senior Adviser



Representing the Global Shipping Industry

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 (0)20 7090 1460 | Fax +44 (0)20 7090 1484

info@ics-shipping.org | www.ics-shipping.org | www.shipping-facts.com

PRESS RELEASE

For Immediate Release

1 September 2015

Ref: 15129

PHILIPPINES LAUNCHES SPECIAL EDITION OF ICS TRAINING RECORD BOOKS

In co-operation with the International Chamber of Shipping (ICS), the Filipino Shipowners Association (FSA) and the Maritime Industry Authority of the Philippines (MARINA) have launched a special new Philippines edition of the widely used ICS/ISF Training Record Books. The four existing ICS/ISF books (for deck officer cadets, engine officer cadets, deck rating trainees and engine rating trainees) have been fully updated to match the competences required under the 'Manila' amendments to the IMO Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 2010).

The new books are specifically for use by Filipino officer cadets and rating trainees seeking to qualify as seafarers under the amended IMO STCW Convention. The contents are identical to the regular ICS/ISF Training Record Books already used by thousands of trainees worldwide, but are being made available for use by Filipino trainees at a specially discounted price, being printed in the Philippines under special license from ICS.

The ICS/ISF Training Record Books are fully approved by MARINA for the purpose of demonstrating that evidence of properly structured and competence-based on board training has been comprehensively documented, as required by STCW 2010, both for deck and engine-room trainees seeking STCW certification at operational level (officers) or support level (Able Seafarers and ratings).

While employers and sponsors of Filipino trainees are encouraged to use the new Philippine version in order to benefit from the lower cost, the standard version of the ICS/ISF books (already being used by many Filipino trainees) will continue to be recognised by MARINA.

Copies of the Philippines edition of the ICS/ISF Training Record Books may be purchased at the FSA Secretariat (see contact details below).

FSA Trustee, Gerardo Borromeo, commented: "Filipino employers are very pleased to be working with ICS to help ensure that the training we provide our Filipino maritime professionals meet the very high and stringent standards required by IMO and by the international shipping industry."

ICS Secretary General, Peter Hinchliffe added: "In view of the great importance of the Philippines as the world's largest source of qualified seafarers of the calibre and competence which the global shipping industry needs, ICS is glad that MARINA has decided to use a special version of the existing ICS/ISF books to help them meet fully their obligations under STCW 2010, before the IMO deadline at the end of next year."

On behalf of the Maritime Industry Authority, (MARINA), Dr Max Mejia, Administrator added: "MARINA is pleased to support this noble project of the ICS and FSA. The ICS Training Record Book serves as an excellent tool to help guide the competency development and career advancement of our future Filipino global maritime professionals."

—ends—